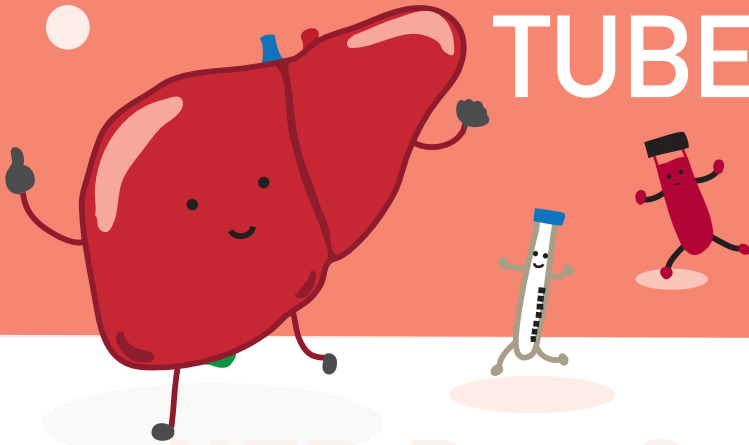


HEPATITIS B & C & TUBERCULOSIS (TB)



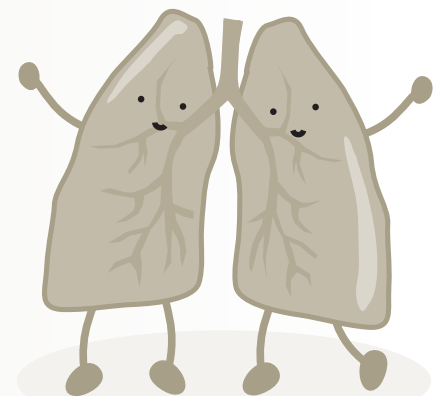
Did You Know?

- **1 in 12** Asian Americans has hepatitis B and most don't know it.
- Hepatitis B and C are the leading causes of **liver cancer** worldwide.
- People with hepatitis B and C often have **no symptoms**.
- **1 in 7** Asian Americans in California is living with TB infection.
- TB rates are **14 times** higher for non US born people than those born in the US.
- People with latent TB have **no symptoms**, but can become sick with TB if untreated.

GET TESTED FOR HEPATITIS B AND C AND TUBERCULOSIS.
IT COULD SAVE YOUR LIFE!

Call NEMS Member Services at **1-888-500-1886 ext. 8160** for more information and to schedule your free test!

Open to public / non-NEMS members.



NEMS complies with all applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Free language assistance services and auxiliary aids and services are available.

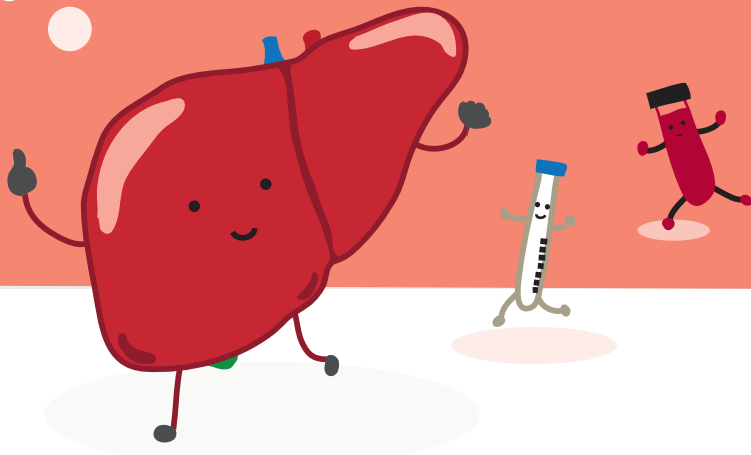
Si habla español, se encuentran disponibles servicios de asistencia lingüística gratuitos y ayudas/servicios auxiliares.

如果您說中文，我們可提供免費語言協助和輔助設施服務。

Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi có thể cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí và các thiết bị và dịch vụ hỗ trợ phù hợp.

乙型及丙型肝炎

及肺結核 知多少？



乙型及丙型肝炎

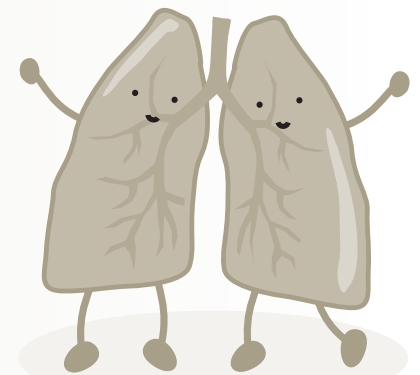
- **十二分之一** 的亞裔美國人是乙型肝炎帶菌者，但他們多數不知道。
- 乙型及丙型肝炎是導致亞裔美國人罹患 **肝癌** 的主要原因。
- 乙型及丙型肝炎患者通常 **沒有症狀**。

肺結核

- 加州 **七分之一** 的亞裔美國人都受肺結核感染。
- 非美國本土出生的人肺結核感染率是美國本土出生的人的 **十四倍**。
- 患有潛伏性肺結核的人 **沒有症狀**，但如果不接受治療有可能發展成活動性肺結核。

**請接受乙型及丙型肝炎和肺結核檢測。
及時檢測可挽救您的生命！**

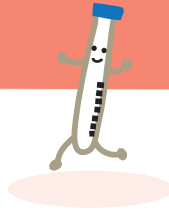
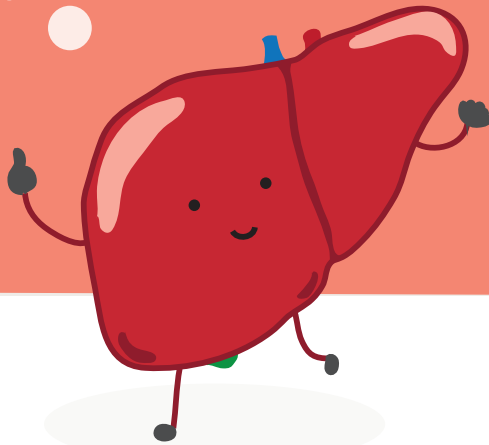
請致電 **1-888-500-1886** 轉內線 **8160** 聯繫東北醫療中心
會員服務部了解詳情或預約免費檢測！
對民眾 / 非東北會員開放。



HEPATITIS B & C

TUBERCULOSIS (TB)

¿SABÍA?



- **1 de cada 12** estadounidenses de origen asiático tiene hepatitis B y la mayoría no lo sabe.
- La hepatitis B & C es la principal causa de **cáncer de hígado** entre los estadounidenses de origen asiático.
- Las personas con hepatitis B & C a menudo no tienen **síntomas**.

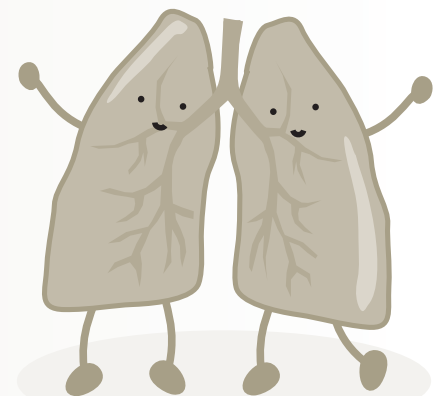
- **1 de cada 7** estadounidenses de origen asiático en California vive con infección de TB.
- Las tasas de tuberculosis son **14 veces** más altas para las personas nacidas fuera de Estados Unidos que para las nacidas dentro de este.
- Las personas con TB latente no tienen **síntomas**, pero pueden enfermarse de TB si no se tratan.

HÁGASE LA PRUEBA DE LA HEPATITIS B & C Y LA TUBERCULOSIS.

¡PODRÍA SALVARLE LA VIDA!

¡Llame a Servicios para Miembros de NEMS al **1-888-500-1886 ext. 8160** para obtener más información y programar su prueba gratuita!

Abierto al público / no miembros de NEMS.



NEMS complies with all applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Free language assistance services and auxiliary aids and services are available.

Si habla español, se encuentran disponibles servicios de asistencia lingüística gratuitos y ayudas/servicios auxiliares.

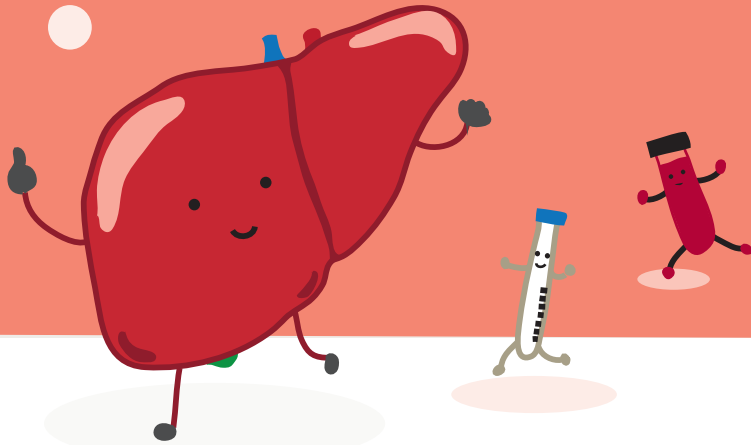
如果您說中文，我們可提供免費語言協助和輔助設施服務。

Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi có thể cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí và các thiết bị và dịch vụ hỗ trợ phù hợp.

VIÊM GAN B & C

BỆNH LAO (TB)

Quý Vị Có Biết?



- **1 trong 12** Người Mỹ Gốc Á bị viêm gan B mà đa phần không biết.
- Viêm Gan B & C là nguyên nhân hàng đầu gây **ung thư gan** của Người Mỹ Gốc Á.
- Người bị viêm gan B & C thường **không có triệu chứng**.

- **1 trong 7** Người Mỹ Gốc Á tại California bị nhiễm lao.
- Tỷ lệ mắc bệnh lao của những người không sinh ra tại Mỹ cao gấp **14 lần** so với những người sinh ra tại Mỹ.
- Những người bị lao tiềm ẩn **không có triệu chứng**, nhưng có thể bị ốm vì lao nếu không điều trị.

HÃY XÉT NGHIỆM VIÊM GAN B & C VÀ LAO.

XÉT NGHIỆM CÓ THỂ CỨU TÍNH MẠNG QUÝ VỊ!

Xin gọi Dịch Vụ Hội Viên NEMS theo số **1-888-500-1886 máy lẻ 8160** để biết thêm thông tin và xếp lịch xét nghiệm miễn phí cho quý vị!
Mở cửa với công chúng / những người không phải hội viên NEMS.

